

株式会社プロパティ

外国特許／機械翻訳システム AI Transer

本社住所	〒160-0023 東京都新宿区西新宿 4-29-6 WIS ビル 1F
URL	http://www.property.ne.jp/
問い合わせ先	担当部署 技術支援部 T E L 03-5990-6540 F A X 03-5990-6543 E-mail transer@property.ne.jp

国立研究開発法人情報通信機構（NICT）の中核技術をライセンス利用した機械翻訳アプリケーションです。月額 5,000 円から利用可能です。（翻訳 40 万文字）

5つの機能（テキスト翻訳／PDF 翻訳／PatS 公報発注／エクセル翻訳／ワードプラグイン）を使って、スピード翻訳。外国特許の調査業務において、高速スクリーニングを可能にする自動翻訳ツールです。

■言語： 英語・中国語（台湾語）・韓国語
■辞書： NICT 特許専用 NMT の対訳データ

機能詳細

翻訳方式	ルールベース機械翻訳 (RBMT)	無	特徴	
		言語		
	統計的機械翻訳 (SMT)	無	特徴	
		言語		
	AI 翻訳／ニューラル機械翻訳 (NMT)	有	特徴	・ Transformer の新世代エンジンの特許専用 NT にバージョンアップした新しい翻訳システム ・ 特許明細書の構文解析
		言語 英語・中国語 (台湾語)・韓国語・ドイツ語・フランス語 ⇄ 日本語 ※機能により対応／非対応 有り		
その他機械翻訳	無	特徴		
	言語			
提供方式	パッケージ方式	無	特徴	
	オンライン (WEB サービス)	有	特徴	単独或いはグループ ID の対応が可能
	オンライン (API サービス)	無	特徴	※要相談
辞書	基本／専門用語辞書	有	特徴	英日 2 億文／中日 1 億文／韓日 0.8 億文
	ユーザー辞書	無	特徴	
	メモリ辞書 (丸暗記辞書)	無	特徴	
	翻訳パターン辞書	無	特徴	
	その他の辞書	類義語辞書ツール iPsy ※別途、オプション機能		
その他の機能	翻訳支援	有	特徴	
	単語翻訳	有	特徴	
	ブラウザ翻訳	無	特徴	
	アプリケーションソフト連動	有	特徴	指定アドレスに納品メール。納品データをサーバからダウンロード
	その他の機能	PDF、DOCX、PPTX の文書ファイルをレイアウト通りに翻訳が可能。エクセル翻訳機能もある。		
特許情報の翻訳に関する対応策等 特記事項		CN／EP／KR／TW／US／WO／DE の外国特許庁から発行される英語・中国語・韓国語・ドイツ語・フランス語の外国語公報を日本語に自動翻訳。		

AI Transer

特許明細書の自動翻訳ツール！ 高速スクリーニングで 調査に専念できる

■機能別／対応言語

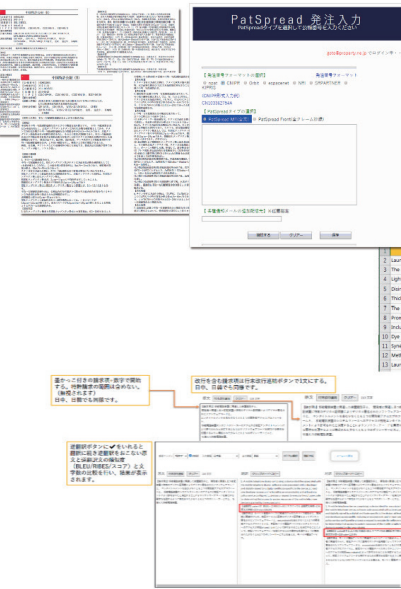
No	機能	対応言語
1	テキスト翻訳	英中(台)韓 ⇄ 日
2	番号全文翻訳	英中(台)韓独仏 ⇒ 日
3	PDF/DOCX/PPTX翻訳	英 ⇄ 日
	PDF/DOCX/PPTX翻訳	中(台)韓 ⇒ 日
4	エクセル翻訳	英中(台)韓 ⇒ 日
5	ワードプラグイン	英中 ⇄ 日

■契約別／月間翻訳文字

月額利用料金(円)	ID数	月間最大翻訳文字数
5,000	1	400,000
10,000	2	1,000,000
20,000	5	3,000,000
50,000	10	10,000,000
80,000	16	16,000,000
100,000	20	20,000,000

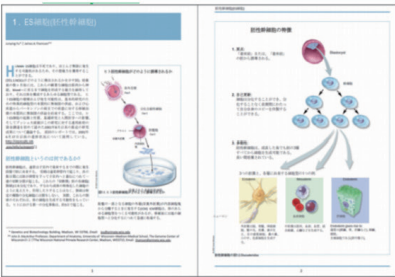
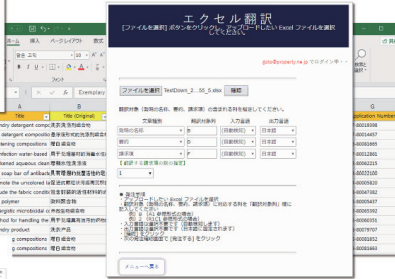
▼ PatS公報発注（番号全文翻訳）

公報番号で外国特許を機械翻訳。
対象：全文／フロント（TI・AB・全CLM）



PDF/DOCX/PPTX翻訳発注▶

PDF/DOCX/PPTXをそのまま機械翻訳。
文章や画像のレイアウトを崩さず
機械翻訳。英日翻訳のみ。



◀エクセル翻訳

特許検索システムで出力した
エクセルファイルを、そのまま機械翻訳。
発明の名称／要約／請求項に対応。

◀テキスト翻訳

英語、中国語、韓国語と日本語の間のテキスト翻訳ならびに逆翻訳と
自動評価スコア表示が可能。

導入用情報

動作環境	OS	Windows7 以上 ※ 日本語版
	メモリ・HDD 容量等	50M 以上
	その他	Excel2003 以上
サポート体制	有	種類 ヘルプデスク
	辞書メンテ・その他	毎週スクリプトコード修正／更新。 バージョンアップ等の定期更新を含む
費用	導入時経費	AI Transer 年間契約： 6 万円～／翻訳 40 万文字～
	その他経費	追加翻訳： 1,000 円～／ 10 万文字単位 （月間最大翻訳文字数以上から従量制）
その他・特記事項等		・ 無料トライアルを行っております。 ・ 本製品の仕様は、予告なく変更される場合があります。 ・ WIPS Global／Cnpr ユーザーには、エクセル翻訳のみの月額固定料金の特典サービス有り ・ その他、翻訳支援ツール「TRADOS」の AT（機械翻訳・MT 部分）に AI Transer の API 導入可→ ProTranslator／MedTranlator ※別途御見積